

No. 22477

**BRAZIL
and
ROMANIA**

**Agreement on scientific and technological co-operation.
Signed at Brasília on 12 May 1981**

Authentic texts: Portuguese and Romanian.

Registered by Brazil on 22 November 1983.

**BRÉSIL
et
ROUMANIE**

**Accord de coopération scientifique et technologique. Signé à
Brasília le 12 mai 1981**

Textes authentiques : portugais et roumain.

Enregistré par le Brésil le 22 novembre 1983.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA

The Government of the Federative Republic of Brazil and
The Government of the Socialist Republic of Romania,

Desiring to strengthen co-operation between the two countries in science and technology on the basis of the principles of respect for sovereignty and of non-intervention in internal affairs,

Considering the mutual benefit which the development of scientific and technological relations may bring for both countries,

Have agreed as follows:

Article I. The Contracting Parties shall promote the development of scientific and technological co-operation between the two countries on the basis of mutual interest and benefits, equality and reciprocity in sectors to be determined through the diplomatic channel.

Article II. The co-operation to which this Agreement refers shall be carried out mainly through:

- (a) Joint research on scientific and technical problems, with a view to making practical use of the findings;
- (b) Exchange of the results of research and experiences, including licences, between institutes, universities, corporations and other bodies;
- (c) Exchange of delegations of scientists and representatives of industrial and commercial organizations interested in such co-operation;
- (d) Exchange of scientific and technological information and documentation;
- (e) Organization of seminars, symposia and conferences;
- (f) Other forms of scientific and technological co-operation to be agreed upon by the Contracting Parties.

Article III. 1. The Contracting Parties may conclude Arrangements as supplements to this Agreement on the basis of which the co-operation shall be carried out between the relevant agencies, institutions and corporations of the two countries.

2. Each such Arrangement shall specify the agencies to be responsible for implementing its programmes and projects, establish the conditions on which co-operation is to be carried out, determine the limits of responsibility of each

¹ Came into force on 30 August 1983, the date of the last of the notifications (effected on 22 October 1981 and 30 August 1983) by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the internal legal requirements, in accordance with article VIII (1).

agency, institution and corporation interested in the specific project, the implementation procedures and obligations, including financial obligations, and indicate the number of scientists and specialists required for implementing the said programmes and projects.

3. These Arrangements shall be negotiated through the diplomatic channel or at meetings of the Joint Commission referred to in article IV and shall enter into force through an exchange of notes.

Article IV. 1. The Contracting Parties agree to establish, under the Brazilo-Romanian Joint Commission provided for in article XXVII of the Agreement on trade and payments, signed on 5 June 1975,¹ a Sub-Commission on Scientific and Technological Co-operation for considering matters relating to implementation of this Agreement and the relevant supplementary Arrangements, especially by examining, discussing and preparing the programmes and projects for achieving their objectives, by periodic evaluation of the results achieved and by formulating recommendations for both Parties.

2. The agencies referred to in article III of this Agreement shall submit to the Sub-Commission on Scientific and Technological Co-operation the results of their work and the proposals for subsequent development of co-operation. The Sub-Commission shall submit such results and proposals to the Brazilo-Romanian Joint Commission.

3. In the intervals between meetings of the Joint Commission and of the Sub-Commission on Scientific and Technological Co-operation, contacts between the executive bodies, in the context of this Agreement, shall be maintained through the diplomatic channel.

Article V. Each institution, agency or corporation shall defray the costs of its participation in the co-operation activities referred to in this Agreement, in accordance with the laws in force in each country, unless the supplementary Arrangement provides otherwise.

Article VI. The Contracting Parties shall take all appropriate action to implement the provisions of this Agreement and shall therefore provide the necessary facilities in accordance with the laws in force in each country.

Article VII. Personnel assigned by one Party to the other for the purposes referred to in articles II and III of this Agreement shall comply with the laws of the host country and shall not engage in any activity unrelated to their duties without the prior authorization of both Parties.

Article VIII. 1. Each Contracting Party shall notify the other of the completion of the formalities required under its law for approval of this Agreement and the Agreement shall enter into force on the date of the last notification.

2. This Agreement shall remain in force for five years and shall be renewed automatically for similar and successive periods, unless either Party notifies the other of its decision to denounce it, in which case the denunciation shall take effect 90 days after the date on which notification is received.

3. Termination of this Agreement shall not affect implementation of the supplementary Arrangements in force which shall be carried out to the full, unless both Parties decide otherwise.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1056, p. 59.

DONE at Brasília, on 12 May 1981, in two originals, in the Portuguese and Romanian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federative Republic of Brazil:

[Signed]

RAMIRO S. GUERREIRO

For the Government
of the Socialist Republic of Romania:

[Signed]

STEFAN ANDREI